

9ES RENCONTRES DES ÉTUDES AFRICAINES EN FRANCE ·
PARIS · 30 JUIN 2026

Humanités numériques, IA et études africaines

*Retour sur une note de synthèse collective (Hanovre,
février 2026).*

Vincent Hiribarren

King's College London



Frédéric Madore

Curateur de données

*Africa Multiple Cluster of Excellence · Université de
Bayreuth*



Un atelier, pas une conférence

CHERCHEUR·ES

26

GROUPES DE TRAVAIL

4

LE FORMAT

Château de Herrenhausen, financé par la fondation Volkswagen. Ni keynote ni communication individuelle : plénières, tables tournantes (World Café), posters et écriture collective, amorcée dès la fin du 2e jour.

UNE ÉCRITURE CO-PRODUITE

Le choix du format assure une **co-production des savoirs** entre les auteur·rices de la note de synthèse.

PAYS

16

JOURS

3

— TOUT EST EN LIGNE

Le site de l'atelier



Quatre groupes, un texte collectif

01 Langues et corpus

Technologies du langage et traitement automatique (TAL)

02 Les archives

Préservation, garde communautaire et patrimoine visuel

03 Infrastructures et gouvernance

Accès et souveraineté technologique

04 Épistémologies et décolonialité

Cadres éthiques et savoirs africains

ABOUTISSEMENT Une note de synthèse — ZMO, *Programmatic Texts* ↗

Composition des groupes ↗

La note de synthèse

Chercher un consensus sans effacer les désaccords.

**Une question est revenue
constamment : pour
qui, et dans quel but ?**

Jeter un pont entre le monde académique et les communautés concernées.

Une histoire plus longue qu'on ne croit

Les humanités numériques sont présentes dans les études africaines depuis les années 2000.

- *Slave Voyages*, bibliothèque Ajami, Archivi.ng, Open Restitution Africa
- Aluka soupçonné d'appropriation ; l'export, un « vol culturel » (Pickover, 2005)
- Méfiance durable envers les projets pilotés depuis le Nord
- Le « complexe du sauveur numérique » (Shringarpure, 2020)

Un vocabulaire commun

- **Propriété et souveraineté** : en strates, toujours contestées
- **Accès** : langue, littératie, appareils, électricité
- **Pérennité** : structurelle, non technique
- **Standardisation** : trouvabilité contre fidélité aux variations

EN TOILE DE FOND

Le colonialisme des données (Couldry & Mejias, 2019) et l'extractivisme (Birhane ; Kwet) : l'appropriation des données du Sud global sans retour équitable.

Langues, TAL et corpus

« Langue peu dotée » nomme une vraie pénurie — mais la situe dans la langue.

- 4 langues bien servies sur des centaines (Hussen et al., 2025)
- « Data flaring » : sous-collectées, non sous-dotées (Adebara, 2025)
- Partir de l'oral : le CLAD de Dakar (wolof, pulaar, sérère)
- Au-delà du texte : idéophones, tons, clics (dictionnaire N|uu)
- Licences situées : NOODL-1.0 conditionne l'usage à un retour

Les archives à l'ère du numérique

Numériser n'est jamais neutre : que garde-t-on et pour qui ?

- Propriété en strates : objet, copie, métadonnées, transmission
- Archives des femmes du Mali : les familles, « productrices d'archives »
- Tombouctou : patrimoine national contre garde communautaire
- Consentir à numériser $\neq$ consentir à entraîner un modèle
- OCR par IA (Collection Islam Afrique de l'Ouest) : le texte propre masque l'erreur

Infrastructures, gouvernance et accès

Accès + Gouvernance + Souveraineté = Conception

- **Accès** : appareils partagés, électricité instable, hors-ligne d'abord
- **Gouvernance** : confiance, voies de recours, langues locales
- **Souveraineté** : qui décide — infrastructure, données, financement

ÉTUDE DE CAS · M-PESA

Paielement mobile kényan (2007) : USSD, agents formés, régulation publique. Mais pas qu'une « réussite kényane » : le contrôle de la propriété intellectuelle bride l'innovation locale et draine les profits vers le Nord (Foster, 2024).

Épistémologies, décolonialité et éthique

Placer les épistémologies africaines au centre, non à la marge.

- DH postcoloniales : pouvoir et colonialité du savoir (Risam, 2018)
- « Technologie de la récupération » (Gallon, 2016), encore inaboutie
- Modèles entraînés hors d'Afrique : erreurs fréquentes (Błoch et al., 2025)
- Incomplétude et convivialité comme méthode (Nyamnjoh, 2017)
- Éthique : un processus, jamais un livrable

— CE QUE L'ATELIER N'A PAS SURMONTÉ

Des limites assumées

L'atelier n'a pas effacé les asymétries qu'il décrit.

- Biais anglophone : la barrière de la langue pour l'Afrique de l'Ouest francophone
- Procédures de visa : un collègue empêché de venir
- Désaccords gardés dans le texte, plutôt que lissés

— NON DES RÈGLES UNIVERSELLES

Des pratiques situées

La note ne tranche pas les tensions ;
elle propose des manières de travailler.

- Accords de numérisation comme documents vivants, révisables
- Ontologies construites avec les communautés, non imposées
- Concevoir à partir de l'accès, la gouvernance, la souveraineté
- Éthique comme processus, jamais comme livrable
- Repenser qui façonne ces technologies

**Propriété, consentement,
standardisation, biais :
communs aux DH et à
l'IA, plus visibles et plus
aigus en contexte africain.**

Les études africaines : une ressource pour repenser ces champs, non un cas à la marge.

— EN CONCLUSION

Pour qui, et ce qu'elle offre

TROIS PUBLICS

- Concepteurs des DH et de l'IA
- Spécialistes des études africaines
- Financeurs, décideurs, institutions

CE QU'ELLE OFFRE

- Un vocabulaire commun
- Des pratiques situées
- Une conviction

LA CONVICTION

Concevoir pour les réalités africaines améliore les DH et l'IA partout — pas seulement en Afrique.

— MERCI DE VOTRE ATTENTION

Pour qui, et dans quel but ?

Note de synthèse à paraître — ZMO,
Programmatic Texts. Prochain
atelier : STIAS, Stellenbosch ·
septembre 2026.

Vincent Hiribarren

King's College London



Frédéric Madore

Curateur de données

Africa Multiple · Université de Bayreuth

